

Научная статья
УДК 378.016:81'243
EDN ENCBRH
DOI 10.17150/2500-2759.2023.33(3).599-609



ОБУЧЕНИЕ ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В БАЙКАЛЬСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ: ФАКТЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ

О.Н. Баклашкина, Н.В. Максимова
Байкальский государственный университет, г. Иркутск, Российская Федерация

Информация о статье

Дата поступления
9 марта 2023 г.

Дата принятия к печати
26 октября 2023 г.

Дата онлайн-размещения
26 октября 2023 г.

Ключевые слова

Виды речевой деятельности;
второй иностранный язык;
коммуникативная компетенция;
биллингвы; мотивация студентов

Аннотация

Подготовка специалистов нелингвистических направлений (экономика, менеджмент, туризм) в Байкальском государственном университете усиливается за счет обучения двум иностранным языкам, что способствует профессиональному и личностному росту обучающихся. В статье определяются роль и место дисциплины «Иностранный язык (второй)» в обучении студентов нелингвистических направлений в БГУ. Авторы рассматривают факторы, повышающие уровень освоения данной дисциплины, определяют степень положительного и отрицательного влияния первого иностранного языка на развитие всех видов речевой деятельности при изучении второго иностранного языка, дают методические рекомендации для преподавателей, анализируют результаты анкетирования с целью совершенствования образовательного процесса и определения перспектив развития. В заключении делается вывод о том, что изучение второго иностранного языка способствует успешному формированию не только универсальной компетенции, но и других компетенций, составляющих фундамент профессиональной деятельности.

Original article

TEACHING A SECOND FOREIGN LANGUAGE AT BAIKAL STATE UNIVERSITY: FACTS AND PERSPECTIVES

Olesya N. Baklashkina, Natalia V. Maksimova
Baikal State University, Irkutsk, the Russian Federation

Article info

Received
March 9, 2023

Accepted
October 26, 2023

Available online
October 26, 2023

Keywords

Types of speech activities;
second foreign language;
communicative competence;
bilinguals; student motivation

Abstract

The training of specialists in non-linguistic areas (economics, management, tourism) at Baikal State University is enhanced by teaching two foreign languages, which contributes to the professional and personal growth of students. The article defines the role and place of the discipline «Foreign language (second)» in teaching students of non-linguistic areas of BSU. The authors consider the factors that contribute to a better mastering of this discipline, determine the positive and negative impact of the first foreign language on the development of all types of speech activity when learning a second foreign language, create guidelines for teachers, present an analysis of the results of the survey in order to improve the educational process and determine development prospects. In conclusion, it is said that the study of a second foreign language contributes to the successful formation of not only universal competence, but also other professional competences that form the foundation.

Введение

В современном мире владеть одним иностранным языком недостаточно, так как знание двух или нескольких иностранных языков расширяет не только границы сознания, но и открывает дополнительные возможности как для реализации личности, так и становления специалиста, профессионала в той или иной сфере деятельности. Прежде всего знание второго иностранного языка (далее — ИЯ2) предоставляет будущему специалисту конкурентные преимущества на рынке труда, поскольку в нашем взаимосвязанном мире возможность общаться на другом языке является фактором успеха в многонациональных компаниях [1]. Независимо от сферы деятельности преимущества двуязычия с точки зрения карьеры и занятости многочисленны, что способствует карьерному росту. Изучение иностранных языков помогает развить креативное мышление и формирует умение находить нестандартные решения [2]. Хотя точно определить уровень креативности сложно, исследователи пытались количественно измерить творческие способности, используя несколько методов. Одним из наиболее часто применяемых в этих целях инструментов является «Тест творческого мышления Торранса» (ТТСТ). Этот тест введен в практику в 1962 г. Эллисом Полом Торрансом, с его помощью измеряется способность человека демонстрировать так называемое дивергентное мышление в четырех основных областях: беглость речи, гибкость, оригинальность и проработанность. Дивергентное мышление — это, по сути, возможности человеческого разума хорошо и быстро решать проблемы.

Было проведено исследование, целью которого являлось сравнение результатов ТТСТ участников двух групп: в первую входили респонденты, владеющие двумя языками, во вторую — одним. Билингвы показали лучшие результаты по каждому из четырех показателей ТТСТ, чем монолингвы. Это можно объяснить в том числе и тем, что билингвы часто сталкиваются с ситуациями, которые заставляют их рассматривать разные точки зрения, что может повлиять на их способность решать проблемы [3]. Билингвы также лучше справляются с отвлекающими факторами и многозадачностью, быстрее запоминают информацию, что позволяет им сосредоточиться на поиске творческих решений. Изучение ИЯ2 способствует формированию многоязычной личности: развиваются лингвистические и аналитические когнитивные способности обучающихся,

вербальный интеллект, языковая рефлексия, память, языковая интуиция [4].

Цель статьи заключается в изучении роли и места дисциплины «Иностранный язык (второй)» в обучении студентов нелингвистических направлений Байкальского государственного университета.

Для реализации поставленной цели были решены следующие задачи:

- определена роль ИЯ2 в образовательном процессе Байкальского государственного университета в фокусе формирования универсальной компетенции (УК);

- рассмотрены факторы, способствующие лучшему освоению данной дисциплины;

- проведено анкетирование среди студентов, изучающих ИЯ2, и проанализированы его результаты;

- намечены перспективы развития и пути совершенствования образовательного процесса в рамках дисциплины «Иностранный язык (второй)».

В процессе исследования использовались такие методы, как анализ, синтез, обобщение, анкетирование.

Байкальский государственный университет осуществляет подготовку экономистов и менеджеров со знанием двух иностранных языков, что делает их более востребованными в сферах будущей профессиональной деятельности. Изучение ИЯ2 в БГУ предусмотрено учебным планом на неязыковых специальностях по направлениям подготовки: «Туризм», «Экономика», «Менеджмент», «Торговое дело», «Журналистика». Студенты, обучающиеся по основным образовательным программам бакалавриата перечисленных направлений, могут изучать в качестве ИЯ2 английский, немецкий, французский, китайский, корейский, японский. Количество часов, отведенное на изучение ИЯ2, ограничено: четыре часа в неделю в течение двух лет обучения или меньше. В связи с этим возникает требование эффективной организации учебного процесса, чтобы студенты были способны за такой короткий срок освоить программу и сформировать компетенции, предусмотренные федеральным образовательным стандартом.

Факторы, способствующие лучшему усвоению дисциплины «Иностранный язык (второй)»

Целью изучения ИЯ2 является формирование УК, которая создает фундамент для личностного роста, способствует приобретению основных профессиональных навыков и умений, необходимых специалисту в профес-

сиональной деятельности, и позволяет студентам осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке [5]. Как можно увидеть из определения УК, уровень владения ИЯ2 должен быть достаточно высоким для совершения коммуникации. Для того чтобы обеспечить этот уровень, студентам и преподавателям нужно учитывать несколько факторов:

1. Учебная, личностная, профессиональная мотивация студента [6]. В БГУ обучение ИЯ2 с элементарного уровня начинается на втором курсе, что дает студентам возможность осознанно подойти к выбору языка, они могут объяснить себе необходимость изучения дополнительного иностранного языка и целенаправленно приступают к освоению программы [7]. Студенты стремятся к изучению ИЯ2, так как понимают, что таким образом они расширяют границы своего профессионализма, становятся более востребованными на рынке труда [8].

2. Выбор ИЯ2. В большинстве своем студенты БГУ изучали английский язык в школе, поэтому, поступая в вуз, они продолжают изучать его в качестве первого иностранного языка (ИЯ1). Кафедра иностранных языков для профессиональных целей предлагает студентам определиться с выбором ИЯ2 в конце первого курса. Основываясь на многолетнем опыте, можем отметить, что успешное освоение ИЯ2 базируется на схожести языков. Часто студенты в погоне за модой на изучение восточных языков (китайский, корейский или японский язык) не понимают и не осознают всю сложность их языковой системы и, столкнувшись через несколько месяцев с трудностями, они прекращают изучение и переходят в группы, где преподаются европейские языки, но наверстать упущенное в необходимом объеме уже не представляется возможным. В то же время выбор французского или немецкого языка в качестве ИЯ2 на базе английского дает определенные преимущества, поскольку грамматическая, фонетическая и лексическая системы этих языков очень схожи. В этом случае можно говорить о положительном переносе, или трансференции (перенос, при котором воздействующий язык не вызывает в изучаемом языке нарушений нормы, но стимулирует уже существующие в нем закономерности [9]). Положительный перенос может иметь место на четырех уровнях:

1. Уровень речемыслительной деятельности. Чем большим количеством языков человек владеет, тем более развиты его речемыслительные механизмы (кратковре-

менная память, механизмы зрительного и слухового восприятия, механизмы выбора, комбинирования, механизмы продуцирования при говорении и письме и др.).

2. Уровень языка. Сходные лингвистические явления в ИЯ1 (в нашем случае — английский язык) переносятся учащимися на ИЯ2 и облегчают тем самым его усвоение.

3. Уровень учебных умений, которыми обучающийся овладел в процессе изучения ИЯ1, переносятся им на овладение ИЯ2, также существенно облегчая этот процесс.

4. Социокультурный уровень. Социокультурные знания, приобретенные в процессе изучения ИЯ1, и полученные на этой основе новые социокультурные поведенческие навыки также могут быть объектами переноса, особенно при наличии близости западноевропейских культур [10].

В то же время изучение французского или немецкого языка как второго (или дополнительного) иностранного после английского также имеет ряд преимуществ. Во-первых, студенты уже получили знания и опыт использования латинских букв на уроках английского языка. Этот факт позволяет преподавателям не тратить учебные часы на изучение латиницы в отличие от иероглифов (китайский и японские языки) или нового алфавита (корейский язык). Во-вторых, европейские языки схожи на всех языковых уровнях (синтаксис, семантика, орфография, морфология), поэтому процесс освоения ИЯ2 происходит быстрее. Обучающиеся, которые уже освоили ИЯ1, имеют базовые знания о структуре предложения, порядке слов, словообразовании, т.е. они могут распознать части речи и их отношения, способны сопоставлять различные слова, определять типы слов и т.д. Известно, что лексический состав английского языка имеет большую часть слов, заимствованных из французского, что способствует лучшему усвоению новых слов, поскольку они узнаваемы для студентов. То же самое можно сказать и о немецком языке, так как английский и немецкий языки принадлежат одной группе — германские языки.

3. Фактор, от которого зависит успешность освоения ИЯ2, — это методика, выбранная преподавателем. При обучении ИЯ2 преподаватели БГУ используют, как правило, аутентичную литературу, а именно, учебно-методические комплексы (УМК), созданные носителями языка. Данные УМК являются наиболее востребованными и самыми популярными у студентов, они также имеют высокую рейтинговую оценку среди преподавателей всего мира. УМК содержат

материалы для аудиторной и самостоятельной работы, предоставляют свободный и бесплатный доступ к аудио- и видеоконтенту, к тестам. Преподаватели БГУ, базируясь на опыте обучения ИЯ2, также создают собственные методические разработки и используют их в работе. При этом постоянно проводится актуализация учебных материалов, чтобы они соответствовали требованиям государственного стандарта, требованиям времени и запросам студентов.

При изучении тем дисциплины «Иностранный язык (второй)» соблюдается принцип «от простого к сложному». Разработчики учебников и учебных пособий учитывают взаимосвязь тематики, обязательную актуальность изучаемых разделов, возможность применения на практике изученного материала.

Компетенции, формируемые в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык (второй)»

Поскольку изучение дисциплины «Иностранный язык» нацелено на формирование УК, обеспечивающей коммуникацию в повседневной жизни и профессиональной сфере на иностранном языке, то основным методом обучения является коммуникативный метод. Как правило, к концу первого года изучения ИЯ2 студенты могут составлять монологические высказывания и поддерживать диалоги друг с другом, с незнакомыми людьми на различные темы на элементарном уровне. Согласно Шкале Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» («Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment»), студенты БГУ овладевают уровнем А1 (уровень выживания), А2 (предпороговый уровень) к концу первого года изучения ИЯ2 и уровнем В1 (пороговым уровнем) по завершении второго года [11]. Студенты понимают основные идеи четких сообщений, умеют общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка, могут составить связное сообщение на известные или особо интересующие темы, описать впечатления, события, надежды, стремления, изложить и обосновать свое мнение и планы на будущее [12].

Как правило, группы по изучению ИЯ2 немногочисленны и благодаря такой комплектации у студентов есть возможность гораздо глубже узнать друг друга, научиться взаимодействовать, правильно интерпретировать сообщения и быть готовыми прояв-

лять данные умения, например, при ведении переговоров или постановке задач перед коллективом трудящихся. Таким образом формируется прагматическая компетенция.

При изучении ИЯ2 у студентов возникает желание сравнивать строение грамматических конструкций ИЯ1 и ИЯ2, сопоставлять произношение, значение и употребление слов, благодаря чему у них развивается навык постоянного анализа, соотнесения, который они могут использовать в дальнейшем в своей профессиональной деятельности, например, при подведении итогов, анализе сведений различного характера. Так развивается профессиональная компетенция.

Также при изучении ИЯ2 студенты заново осваивают правила поведения и этикет общения, учатся выражать свои эмоции, оценивать ситуацию, аргументировать свой выбор, логически строить высказывания, тем самым уровень культурного образования студентов многократно улучшается, развиваются дискурсивная, социальная компетенции. Изучение иностранных языков позволяет обогащать знания, развивая речевую и учебную, социокультурную и межкультурную компетенции.

Так как студенты владеют минимальным или небольшим набором средств выражения мыслей на ИЯ2, то они учатся использовать их для четкого и ясного формирования высказываний, что способствует развитию творческого мышления, личностной, стратегической и компенсаторной компетенций.

Для реализации целей исследования было проведено анкетирование, задачами которого являлись:

- определение отношения студентов к изучению ИЯ2;
- выявление трудностей и проблем, возникающих в ходе изучения ИЯ2;
- создание методических рекомендаций по эффективному обучению ИЯ2.

Анализ результатов анкетирования

В анкетировании приняли участие 49 респондентов — студенты второго, третьего и четвертого курсов Байкальского государственного университета, изучающие ИЯ2 на программах бакалавриата. Учащиеся анонимно ответили на 18 вопросов. Анкетирование проводилось на русском языке.

Первый блок вопросов анкеты раскрывал базовую информацию о респондентах:

1. Какой второй иностранный язык Вы изучали/изучаете?
2. На каком курсе Вы начали изучение второго иностранного языка?

3. Почему Вы выбрали второй иностранный язык?

4. Планируете ли Вы продолжать изучение второго иностранного языка после окончания вуза?

Опрос показал, что 97 % респондентов выбирают европейские языки для изучения в качестве ИЯ2. 34 % отвечающих начали изучение ИЯ2 в школе и были готовы продолжать изучать язык дальше. Данное условие, несомненно, облегчало выбор второго языка. Для 66 % учащихся ИЯ2 был новой дисциплиной.

Как видно, студенты осознанно выбирают изучение ИЯ2, понимая необходимость в этом, и, соответственно большая их часть планирует продолжать изучение языков с целью совершенствования навыков владения и для успешного карьерного роста.

Второй блок включал вопросы, касающиеся влияния ИЯ1 на ИЯ2:

5. В каких видах речевой деятельности Вам помогал/помогает первый иностранный язык? Каким образом?

6. В каких видах речевой деятельности Вам мешал/мешает первый иностранный язык? Каким образом?

На пятый вопрос 4 % респондентов ответили, что китайский и европейский языки не похожи, поэтому ИЯ1 не помогает в изучении ИЯ2 ни в каких видах деятельности. Остальные 96 % учащихся сообщили, что ИЯ1 помогает в изучении ИЯ2, так как у языков, относящихся к одной группе, имеется сходство в написании слов, произношении, лексике, структурах предложений, временных конструкциях и т.д.

Респонденты (96 %) классифицировали ответы по видам деятельности: 33 % анкетированных ответили, что ИЯ1 помогает в чтении, потому что некоторые слова очень похожи; 30 % выделили письмо, так как некоторые слова схожи по написанию и звучанию (помогают аналогии); 21 % отметил говорение, поскольку эти студенты уверенно себя чувствуют, говоря на ИЯ1, и, соответственно, меньший языковой барьер испытывают при говорении на ИЯ2; 12 % респондентов указали, что ИЯ1 помогал в аудировании, поскольку есть схожие конструкции и временные формы.

При ответе на шестой вопрос 25 % респондентов не выделили виды речевой деятельности, в которых бы ИЯ1 был помехой, а 38 % респондентов отметили говорение. При говорении на ИЯ2 происходит неосознанное замещение вокабуляра на более известный из ИЯ1, также студенты копируют сходное произношение и ударение из ИЯ1. Порядка 31 % опрошенных отметили чте-

ние, так как по написанию некоторые слова одинаковые, но отличаются в произношении, и 6 % выделили аудирование из-за разного произношения звуков и возникающей сложности восприятия на слух.

Итак, что при обучении ИЯ2 необходимо учитывать влияние ИЯ1, так как он помогает во многих видах речевой деятельности. Нужно акцентировать внимание на сходствах в интонации, грамматических конструкциях, на схожести лексических единиц, опираясь на лексические заимствования и создавая возможные языковые ассоциации. Преподаватель может просить студентов проводить аналогии с ИЯ1, развивая у них умения анализировать и осмысленно подходить к изучению ИЯ2.

Третий блок вопросов был посвящен видам речевой деятельности на занятиях:

7. Какие виды речевой деятельности были/есть для Вас самыми сложными. Почему?

8. Какие виды речевой деятельности были/есть для Вас самыми легкими? Почему?

9. Какие виды деятельности у Вас на уроках были/есть чаще всего?

10. Какие виды деятельности вызывали/вызывают общий интерес на уроках? Почему?

11. Какие виды деятельности Вы бы хотели практиковать чаще? Почему?

На диаграммах можно увидеть результаты ответов (рис. 1–5).

Базируясь на ответах студентов, мы можем сказать, что аудирование и говорение оказались самыми сложными и наиболее интересными видами деятельности, которые студенты хотят практиковать чаще. Студенты видят перспективу применения знаний ИЯ2 и стремятся к их реализации: смотреть фильмы, читать литературу и любую информацию в оригинале, осуществлять письменную и устную коммуникацию, общаясь с носителями языка.

Исходя из опыта преподавания ИЯ2 и ответов респондентов необходимо рекомендовать основывать методику преподавания ИЯ2 на коммуникативном подходе, чтобы говорение было лидирующим видом речевой деятельности на уроке. Нужно практиковать на каждом занятии монологические или диалогические высказывания, побольше использовать упражнения, нацеленные на небольшие спонтанные высказывания, чтобы снимать языковой барьер, давать студентам больше творческих заданий, чтобы они могли применять свои знания с интересом. Упражнения на аудирование должны быть как на каждом уроке, так и при выполнении домашних заданий, так как это самый слож-

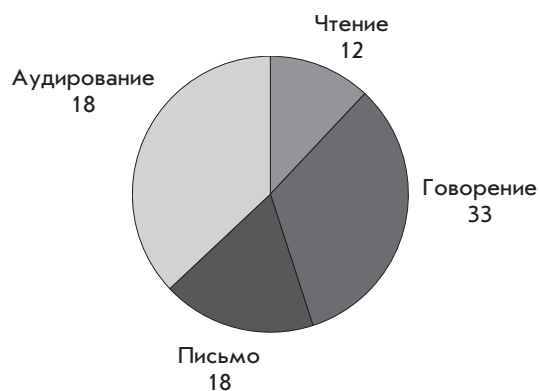


Рис. 1. Самые сложные виды речевой деятельности

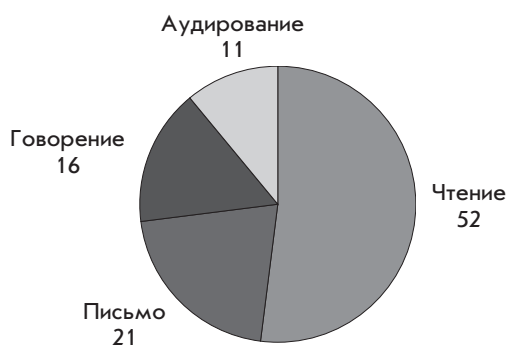


Рис. 2. Самые легкие виды речевой деятельности

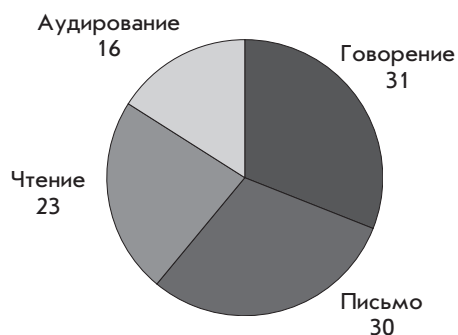


Рис. 3. Виды деятельности на уроках

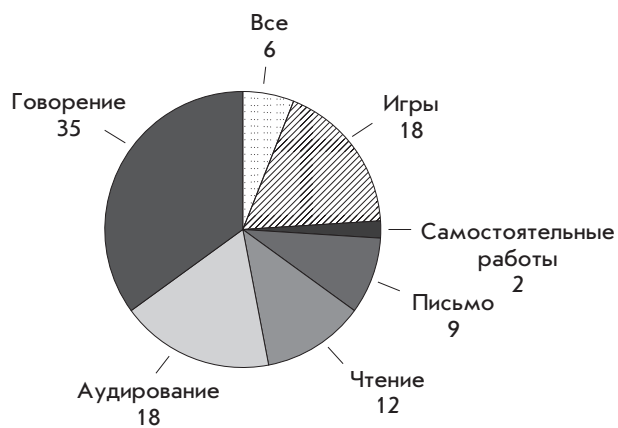


Рис. 4. Виды деятельности, которые хотелось бы практиковать чаще



Рис. 5. Виды деятельности, вызывающие интерес на уроках

ный вид речевой деятельности для студентов. На первоначальном этапе обучения ИЯ2 студенты должны научиться постоянно повторять слова и фразы за носителями языка, записывать свою речь и контролировать схожесть произношения и темп.

Основываясь на мнении студентов о том, что письменные задания и чтение текстов являются легкими видами деятельности, их можно использовать как базу для развития навыков говорения на первоначальных этапах обучения. Например, упражнения с заданием «написать по образцу и рассказать» дает студентам возможность более легко построить высказывание, снять боязнь совершения ошибки и снизить языковой барьер.

Четвертый блок вопросов о домашних заданиях и роли преподавателя (рис. 6, 7):

12. Какие трудности у Вас были/есть при выполнении домашних заданий?

13. Какие виды деятельности в домашних заданиях были самыми легкими? Почему?

Согласно результатам анкетирования, основные трудности, которые испытывают студенты при выполнении домашних заданий, были связаны с грамматическими упражнениями, правильным выбором лексических единиц, отработкой произношения. Следовательно, можно сделать вывод, что

наряду с учебной литературой необходимо предоставлять студентам дополнительные источники информации по грамматике с пояснениями на родном языке, составлять упражнения, соответствующие уровням и потребностям групп. Также стоит рекомендовать преподавателям более подробно пояснять студентам, какими словарями необходимо пользоваться, давать ссылки на лексикографические источники, научить пользоваться словарными статьями, чтобы правильно выбирать лексические единицы.

Основываясь на ответах респондентов, можно сказать, что в домашние задания необходимо включать больше упражнений на грамматику, перевод и аудирование, так как студенты располагают временем, чтобы вдумчиво выполнить эти виды работ. Также студенты начинают чувствовать себя более уверенно при говорении, снимают языковой барьер, если на уроках выступают с подготовленными домашними монологическими или диалогическими высказываниями. Таким образом, акцент на указанных видах домашних работ поможет раскрепостить студентов и создать благоприятную атмосферу для изучения ИЯ2.

Отдельный вопрос касался помощи студентам:

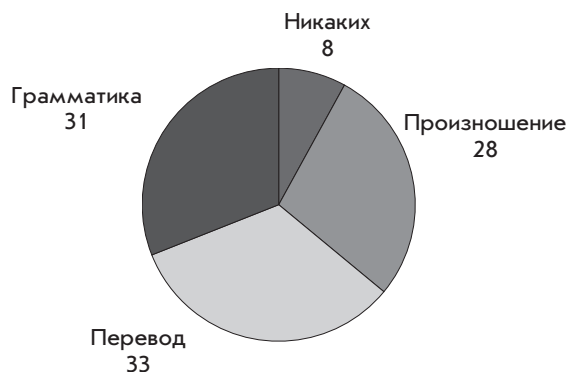


Рис. 6. Трудности, возникающие в процессе выполнения домашнего задания



Рис. 7. Самые легкие виды деятельности в домашних заданиях

14. Как преподаватель может Вам помочь/помогает в выполнении домашних заданий?

Все респонденты ответили, что преподаватель постоянно объясняет, как нужно работать, уточняет, где можно взять основную и дополнительную информацию, исправляет ошибки, всегда отвечает на интересующие вопросы, проверяет выполнение домашних заданий.

Из ответов понятно, что преподаватель играет важную, лидирующую роль в изучении ИЯ2, создавая спокойную благожелательную атмосферу, мотивируя студентов на успех. Необходимо заметить, что преподаватель всегда должен уметь адаптироваться к уровню знаний студентов, четко разъяснять материал урока, быть готовым предоставить дополнительный материал, отвечать на вопросы, проверять и оценивать выполнение работ по озвученным критериям.

Пятый блок включал вопросы по темам, изучаемым в рамках программы.

Цель вопросов — выявить отношение слушателей к изучаемому материалу, узнать пожелания по поводу новых тем для изучения.

15. Насколько материал на уроках был/есть привязан к повседневной жизни?

На то, что материал почти не привязан к повседневной жизни и не может быть пока использован, указали 16 % респондентов; 84 % сообщили, что темы из учебников и дополнительная информация на занятиях были полезными и актуальными. Следовательно, материалы подобраны логично, каждая тема интересна и полученную информацию можно использовать как в профессиональной деятельности, так и в повседневной жизни.

16. Какие темы Вы бы хотели изучать на уроках второго иностранного языка? Почему?

Порядка 60 % респондентов сообщили, что хотели бы изучать темы, связанные с повсед-

невной жизнью, чтобы позже использовать полученные знания на практике, понимать фильмы и книги на языке оригинала. Студентов интересуют современные тренды, новости, культура разных стран, искусство и т.д.; 33 % опрошенных хотели бы изучать экономические темы (по профилю их обучения); 7 % студентов хотят больше практиковать грамматику, потому что, по их мнению, это самая сложная часть процесса изучения языка.

17. Хотели бы Вы, чтобы темы, изучаемые на втором иностранном языке, повторяли темы, изучаемые на первом иностранном языке? Почему?

Утвердительно ответили 90 % респондентов. По мнению студентов, было бы интересно сравнивать два языка, изучать сходства и различия. Кроме того, было бы проще изучить ИЯ2 благодаря ассоциациям, связанным с ИЯ1, слова и информация запоминались бы легче по аналогии. Оставшиеся 10 % ответили отрицательно, так как знания ИЯ1 значительно выше знаний ИЯ2 и позволяют углубиться в изучение сложных тем.

Шестой блок вопросов касался пожеланий студентов.

18. Какие пожелания Вы хотели бы выразить по изучению второго иностранного языка?

О желании увеличить продолжительность курса написали 38 % респондентов, из них 19 % предложили начинать изучение ИЯ2 на первом курсе, чтобы результат был более качественным, другие 19 % предложили изучать ИЯ2 со второго по четвертый курс в объеме шесть часов в неделю.

Хотели бы практиковать «живую» речь с носителями языка 35 % отвечающих, 6 % предложили сократить количество домашних заданий, чтобы выполнять их более качественно. Оставшиеся пожелания разделились равным образом по 3 %:

- смотреть фильмы с последующим разбором грамматических оборотов и лексических выражений из них;

- посещать языковую школу;

- привлекать материал из интернет-источников (использовать приложения для изучения языков, блоги с носителями языка);

- получать больше творческих домашних заданий для интенсификации жизни [13];

- предоставлять ключи для проверки домашних работ, чтобы был понятен результат работы;

- сменить форму промежуточной аттестации с экзамена на зачет, так как эта форма контроля мотивирует на знания, а не на оценку;

- сократить количество тем для более качественного изучения языка;

- предоставлять учебники в печатном виде, так как это удобнее и снижает нагрузку на глаза.

Заключение

Анализ результатов анкетирования показал, что студенты готовы изучать ИЯ2, чтобы стать всесторонне развитыми, образованными и самоактуализированными личностями. Учащихся интересует широкий спектр тем для изучения с целью дальнейшего использования полученных знаний на практике. Предлагаемые УМК соответствуют потребностям современных студентов. Необходимо учесть пожелания обучающихся: темы, изучаемые на ИЯ1 и ИЯ2, должны

максимально совпадать для более легкого запоминания второго языка через аналогии. Также, в пожеланиях студентов по изучению ИЯ2 прослеживаются две лидирующие точки зрения: увеличить продолжительность курса и практиковать речь с носителями языка на занятиях. Остальные пожелания касались сокращения количества видов деятельности или внедрения новых для улучшения качества изучения языка.

Предлагается использовать изложенные в статье методические рекомендации для преподавателей и пожелания студентов с целью их успешного обучения, чтобы учебный план программы подготовки кадров начал постепенно включать большее количество часов для изучения иностранных языков.

В заключение хотелось бы еще раз подчеркнуть важность и необходимость изучения дисциплины «Иностранный язык (второй)». Владая несколькими иностранными языками, студенты могут анализировать диаметрально противоположные точки зрения и формировать собственное мнение, имеют возможность получать информацию об одних и тех же вещах из разных источников, полагаясь на свои знания, избегая манипуляции [14]. Изучение ИЯ2 способствует развитию УК, ключевых компонентов коммуникативной компетенции (лингвистического, прагматического, социокультурного, дискурсивного, социолингвистического и стратегического) и составляет фундамент для формирования профессиональной компетенции.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ


1. Цвигун И.В. О развитии системы подготовки кадров по внешнеэкономической деятельности / И.В. Цвигун, О.А. Чепиного, А.Г. Мельгунова. — DOI 10.17150/2411-6262.2023.14(2).632-644. — EDN FYQEBH // *Baikal Research Journal*. — 2023. — Т. 14, № 2. — С. 632–644.
2. Свитюк С.Ю. Особенности самоотношения и ценностных ориентаций в структуре я-концепции билингвальной личности / С.Ю. Свитюк. — DOI 10.17150/2411-6262.2023.14(2).690-700. — EDN BHFFYM // *Baikal Research Journal*. — 2023. — Т. 14, № 2. — С. 690–700.
3. Kharkhurin A. The Role of Bilingualism in Creative Performance on Divergent Thinking and Invented Alien Creatures Tests / A. Kharkhurin. — DOI 10.1002/j.2162-6057.2009.tb01306.x // *The Journal of Creative Behavior*. — 2009. — Vol. 43, № 1. — P. 59–71.
4. Ястребова Л.Н. Роль первого иностранного языка в обучении английскому языку как второй специальности / Л.Н. Ястребова. — EDN RAVZKV // *Известия Самарского научного центра Российской академии наук*. — 2013. — Т. 15, № 2-3. — С. 660–666.
5. Смирнова С.А. К вопросу о преподавании иностранного языка в вузе согласно новому стандарту ФГОС 3++ / С.А. Смирнова. — DOI 10.34216/2073-1426-2019-25-4-205-209. — EDN JBVNDJ // *Вестник Костромского государственного университета. Сер.: Педагогика. Психология. Социокинетика*. — 2019. — № 4. — С. 205–209.
6. Кожевина А.П. Особенности профессиональной мотивации студентов вуза / А.П. Кожевина, И.А. Ошарова. — EDN TUYQGI // *Global & Regional Research*. — 2020. — Т. 2, № 2. — С. 350–356.
7. Никулина Т.И. Взаимосвязь академической прокрастинации и учебной мотивации у студентов на начальном этапе обучения в вузе / Т.И. Никулина, А.И. Гуляева, В.А. Канцыба. — DOI 10.17150/2411-6262.2023.14(2).645-654. — EDN SKYDYR // *Baikal Research Journal*. — 2023. — Т. 14, № 2. — С. 645–654.
8. Христюлова Т.П. Потенциал изучения второго иностранного языка в вузе естественно-научного профиля / Т.П. Христюлова. — EDN ZELOAX // *Инновации в науке*. — 2019. — № 4 (92). — С. 20–21.
9. Баграмова Н.В. Лингвометодические основы обучения лексической стороне устной речи на английском языке как втором иностранном в педагогическом вузе : дис... д-ра пед. наук : 10.02.21 / Н.В. Баграмова. — Санкт-Петербург, 1993. — 504 с. — EDN TFIGGZ.

10. Щербакова М.В. Особенности обучения второму иностранному языку студентов языковых факультетов / М.В. Щербакова. — EDN PKIJWZ // Вестник Воронежского государственного университета. Сер.: Лингвистика и межкультурная коммуникация. — 2003. — № 2. — С. 85–88.
11. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка / под общ. ред. К.М. Ирисхановой. — Москва : Изд-во МГЛУ, 2003. — 256 с.
12. Федотова О.Л. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка / О.Л. Федотова. — EDN VVRRRL // Вестник Университета имени О.Е. Кутафина. — 2015. — № 11. — С. 11–18.
13. Воронцова Е.Г. Особенности смысложизненных ориентаций и самоотношения у студентов творческих направлений обучения / Е.Г. Воронцова, Е.В. Юрков. — DOI 10.17150/2411-6262.2022.13(3).27. — EDN MUBURZ // Baikal Research Journal. — 2022. — Т. 13, № 3. — С. 27.
14. Флеров О.В. Особенности преподавания второго иностранного языка в нелингвистическом вузе / О.В. Флеров. — DOI 10.7256/2409-8736.2015.1.13680. — EDN TDQTNT // Современное образование. — 2015. — № 1. — С. 1–25.


REFERENCES

1. Tsvigun I.V., Chepinoga O.A., Melgunova A.G. To the Development of a Complex System of Training Specialists in Foreign Economic Activity. *Baikal Research Journal*, 2023, vol. 14, no. 2, pp. 632–644. (In Russian). EDN: FYQEBH. DOI: 10.17150/2411-6262.2023.14(2).632-644.
2. Svituk S.Yu. Peculiarities of Self-Attitude and Value Orientations in the Structure of the Self-Concept of a Bilingual Person. *Baikal Research Journal*, 2023, vol. 14, no. 2, pp. 690–700. (In Russian). EDN: BHFFYM. DOI: 10.17150/2411-6262.2023.14(2).690-700.
3. Kharkhurin A. The Role of Bilingualism in Creative Performance on Divergent Thinking and Invented Alien Creatures Tests. *The Journal of Creative Behavior*, 2009, vol. 43, no. 1, pp. 59–71. DOI:10.1002/j.2162-6057.2009.tb01306.x.
4. Yastrebova L.N. The Role of the First Foreign Language in Teaching English as a Second Pedagogical Specialty. *Izvestiya Samarskogo nauchnogo tsentra Rossiiskoi akademii nauk = Izvestia of Samara Scientific Center of the Russian Academy of Sciences*, 2013, vol. 15, no. 2–3, pp. 660–666. (In Russian). EDN: RAVZKV.
5. Smirnova S.A. On the Issue of Teaching a Foreign Language in High School According to the New Federal State Educational Standard 3++. *Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Pedagogika. Psikhologiya. Sotsiokinetika = Vestnik of Kostroma State University. Series: Pedagogy. Psychology. Sociokinetics*, 2019, no. 4, pp. 205–209. (In Russian). EDN: JBVNDJ. DOI: 10.34216/2073-1426-2019-25-4-205-209.
6. Kozhevina A.P., Osharova I.A. Features of Professional Motivation of University Students. *Global & Regional Research*, 2020, vol. 2, no. 2, pp. 350–356. (In Russian). EDN: TUYQGI.
7. Nikulina T.I., Gulyaeva A.I., Kantsyba V.A. Interrelation of Academic Procrastination and Educational Motivation of Students at the Initial Stage of Study at the University. *Baikal Research Journal*, 2023, vol. 14, no. 2, pp. 645–654. (In Russian). EDN: CKYDYR. DOI:10.17150/2411-6262.2023.14(2).645-654.
8. Khristolyubova T.P. The potential of learning a second foreign language at a natural science university. *Innovatsii v nauke = Innovations in Science*, 2019, no. 4, pp. 20–21. (In Russian). EDN: ZELOAX.
9. Bagramova N.V. *Linguistic and methodological foundations for teaching the lexical side of oral speech in English as a second foreign language at a pedagogical university. Doct. Diss.* Saint Petersburg, 1993, 504 p.
10. Shcherbakova M.V. Features of teaching a second foreign language to students of language faculties. *Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika i mezkul'turnaya kommunikatsiya = Proceedings of Voronezh State University. Series: linguistics and Intercultural Communication*, 2003, no. 2, pp. 85–88. (In Russian). EDN: PKIJWZ.
11. Iriskhanova K.M. (ed.). *Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment.* Moscow State Linguistic University Publ., 2003, 256 p.
12. Fedotova O.L. A Common European Framework of Reference for Languages : Learning, Teaching, Assessment. *Vestnik Universiteta imeni O.E. Kutafina = Courier of the Kutafin Moscow State Law University*, 2015, no. 11, pp. 11–18. (In Russian). EDN: VVRRRL.
13. Vorontsova E.G., Yurkov E.V. Features of Life-Meaning Orientations and Self-Attitudes among Students of Creative Fields of Study. *Baikal Research Journal*, 2022, vol. 13, no. 3, pp. 27. (In Russian). EDN: MUBURZ. DOI: 10.17150/2411-6262.2022.13(3).27.
14. Flerov O.V. Peculiarities of Teaching the Second Language at a Non-Linguistic University. *Sovremennoe obrazovanie = Modern Education*, 2015, no. 1, pp. 1–25. (In Russian). EDN: TDQTNT. DOI: 10.7256/2409-8736.2015.1.14101.

Информация об авторах

Баклашкина Олеся Николаевна — кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков для профессиональных целей, Байкальский государственный университет, г. Иркутск, Российская Федерация, e-mail: baklashkinaon@bgu.ru,  <https://orcid.org/0000-0002-3854-4172>.

Authors

Olesya N. Baklashkina — Ph.D. in Philology, Associate Professor, Department of Foreign Languages for Professional Purposes, Baikal State University, Irkutsk, the Russian Federation, e-mail: baklashkinaon@bgu.ru,  <https://orcid.org/0000-0002-3854-4172>.


Максимова Наталия Владимировна — старший преподаватель кафедры иностранных языков для профессиональных целей, Байкальский государственный университет, г. Иркутск, Российская Федерация, e-mail: namax@bk.ru,  <https://orcid.org/0009-0006-2034-8436>.

Вклад авторов

Все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Для цитирования

Баклашкина О.Н. Обучение второму иностранному языку в Байкальском государственном университете: факты и перспективы / О.Н. Баклашкина, Н.В. Максимова. — DOI 10.17150/2500-2759.2023.33(3).599-609. — EDN ENCBRH // Известия Байкальского государственного университета. — 2023. — Т. 33, № 3. — С. 599–609.

Natalia V. Maksimova — Senior Lecture, Department of Foreign Languages for Professional Purposes, Baikal State University, Irkutsk, the Russian Federation, e-mail: namax@bk.ru,  <https://orcid.org/0009-0006-2034-8436>.

Contribution of the Authors

The authors contributed equally to this article. The authors declare no conflicts of interests.

For Citation

Baklashkina O.N., Maksimova N.V. Teaching a Second Foreign Language at Baikal State University: Facts and Perspectives. *Izvestiya Baikal'skogo gosudarstvennogo universiteta = Bulletin of Baikal State University*, 2023, vol. 33, no. 3, pp. 599–609. (In Russian). EDN: ENCBRH. DOI: 10.17150/2500-2759.2023.33(3).599-609.